

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR 2024



Información del sistema de agua

Nombre del sistema de agua: **Ciudad de Kerman**

Fecha del informe: **30/06/2025**

Tipo de Fuente(s) de Agua en Uso: **Pozos de Agua Subterránea**

Nombre y ubicación general de la(s) fuente(s): El **Pozo 9A** está ubicado en la avenida Del Norte y calle C, el **Pozo 10** está ubicado en la avenida Vineland y calle E, el **Pozo 12** está ubicado en Industrial Way, el **Pozo 14** está ubicado en avenida Vineland y avenida Whitesbridge, **Pozo 15** está ubicado en 15201 W California Ave, el **Pozo 17** está ubicado en 920 Goldenrod Ave.

Información sobre la evaluación de la fuente de agua potable:

Pozo #9A, esta fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua: plantación/acabado/fabricación de metales, talleres de reparación de automóviles, estaciones de servicios públicos, áreas de mantenimiento, escuelas, edificios/complejos de oficinas, RV/ mini almacenes. La fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado: sistemas sépticos de baja densidad [<1 /acre], sistemas de recolección de alcantarillado.

Pozo #15, esta fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades con contaminantes detectados en el suministro de agua; procesamiento/almacenamiento de productos químicos/petróleo, RV/mini almacenamiento, y escuelas. La fuente se considera más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado; talleres de reparación de automóviles, distribuidor/servicio de aplicación de productos químicos agrícolas, basura/chatarra/depósito de salvamento, áreas de transferencia/almacenamiento de pesticidas/fertilizantes/petróleo, sistemas de recolección de alcantarillado y pozos agrícolas/irrigación.

Pozo #17, esta fuente considerada más vulnerable a las siguientes actividades no asociadas con ningún contaminante detectado; sistemas sépticos-alto flujo [<1 acre].

La evaluación de la fuente de agua potable se completó en 2024. Una copia de la evaluación completa está disponible en la oficina del distrito de CDPH en 265 Bullard Ave. Suite #101, Fresno CA.93704. Puede solicitar que se le envíe un resumen de la evaluación comunicándose con CDPH al (559) 447-3300.

Hora y lugar de las reuniones de la Junta programadas regularmente para la participación pública: **el primer y tercer miércoles de cada mes en la cámara del consejo de la ciudad de Kerman localizada en 850 S. Madera Ave. Kerman CA.**

Para más información, comuníquese con: **Michael Barajas al 559-550-0848.**

Acerca de este informe

Probamos la calidad del agua potable para muchos constituyentes según lo exigen las reglamentaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1ro de Enero al 31 de Diciembre de 2024 y puede incluir datos de monitoreo anteriores.

Importancia de la declaración de este informe en seis idiomas además del Inglés (Español, Punjabi, Mandarin, Tagalog, Vietnamita, y Hmong)

Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse City of Kerman a 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 at 559-550-0848 para asistirlo en español.

Punjabi: ਇਸ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿਚ ਪੀਣ ਵਾਲੇ ਪਾਣੀ ਬਾਰੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਰਮਨ ਸ਼ਹਿਰ ਨਾਲ 559-550-0848 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜੋ ਕਿ 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ।

Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 City of Kerman 以获得中文的帮助: 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 at 559-550-0848.

Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa City of Kerman, 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 o tumawag sa 559-550-0848 para matulungan sa wikang Tagalog.

Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ City of Kerman tại 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 at 559-550-0848 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau City of Kerman ntawm 850 S. Madera Ave, Kerman, CA, 93630 at 559-550-0848 rau kev pab hauv lus Askiv.

Términos utilizados en este informe

| Término | Definición |
|------------------------------------|--|
| 1er nivel de evaluación | Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua. |
| 2do nivel de evaluación | Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación del MCL de E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones. |
| Nivel Máximo de Contaminante (MCL) | El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable. |

| Término | Definición |
|--|---|
| Meta de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG) | El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. EPA). |
| Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL) | El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos. |
| Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG) | El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos. |
| Estándares Primarios de Agua Potable (PDWS) | MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e informes, y requisitos de tratamiento de agua. |
| Objetivo de salud pública (PHG) | El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California. |
| Nivel de acción regulatoria (AL) | La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua. |
| Estándares secundarios de agua potable (SDWS) | MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles de MCL. |
| Técnica de tratamiento (TT) | Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable. |
| Variaciones y Exenciones | Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (State Board) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones. |
| ND | No detectable en el límite de prueba. |
| ppm | partes por millón o miligramos por litro (mg/L) |
| ppb | partes por billón o microgramos por litro (µg/L) |
| ppt | partes por trillón o nanogramos por litro (ng/L) |
| ppq | partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L) |
| pCi/L | picocurios por litro (una medida de radiación) |

Fuentes de agua potable y contaminante que pueden estar presentes en la fuente de agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Reglamento de Calidad de Agua Potable y Agua Embotellada

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de EE. UU. y la Junta Estatal prescriben normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la calidad de su agua potable

Contaminantes del agua potable detectados

Las tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 8 enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante las muestras más recientes para el constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. La Junta Estatal nos permite monitorear ciertos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, tienen más de un año. Cualquier violación de un AL, MCL, MRDL o TT está marcada con un asterisco. Más adelante en este informe se proporciona información adicional sobre la infracción.

Tabla 1. Resultados de muestreo que muestran la detección de bacterias coliformes

| Contaminantes microbiológicos | Número más alto de detecciones | No. de Meses en Violación | MCL | MCLG | Fuente típica de bacterias |
|--|---------------------------------------|----------------------------------|------------------|-------------|---|
| <i>E. coli</i> | 0 | 0 | 0 ^(a) | 0 | Desechos fecales humanos y animales |
| <i>Bacterias Coliformes Totales (STCR)</i> | 0 | 0 | 0 ^(b) | 0 | Naturalmente presente en el medio ambiente. |
| <i>Coliformes fecales o E.coli (STCR)</i> | 0 | 0 | 0 ^(c) | Ninguno | Desechos fecales humanos y animales |

(a) Las muestras de rutina y repetidas son positivas para coliformes totales y son positivas para *E. coli* o el sistema no toma muestras repetidas después de la muestra de rutina positiva para *E. coli* o el sistema no analiza la muestra repetida positiva para coliformes totales para *E. coli*.

(b) Dos o más muestras mensuales positivas es una violación de la MCL

(c) Una muestra de rutina y una muestra repetida son positivas para coliformes totales, y una de ellas también es positiva para coliformes fecales o *E.coli*.

Tabla 2. Resultados de muestreo que muestran la detección de plomo y cobre

| Plomo y Cobre | Fecha de Muestra | No. de Muestras Recolectadas | Nivel de percentil 90 detectado | N.º de sitios que exceden AL | AL | PHG | Fuente típica de contaminante |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-----------|------------|--|
| Plomo (ppb) | 07/09/2023 | 30 | ND | 0 | 15 | 0.2 | Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; vertidos de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales |
| Cobre (ppm) | 07/09/2023 | 30 | 0.026 | 0 | 1.3 | 0.3 | Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera |

Tabla 3. Resultados de muestreo para sodio y dureza

| Sustancia química o componente (y unidades de información) | Fecha de muestra | Nivel detectado | Rango de detecciones | MCL | PHG (MCLG) | Fuente típica de contaminante |
|--|------------------|-----------------|----------------------|---------|------------|---|
| Sodio (ppm) | 08/03/24 | 32 | 24-43 | Ninguno | Ninguno | Sal presente en el agua y generalmente ocurre naturalmente |
| Dureza (ppm) | 30/03/21 | 47.8 | 20-150 | Ninguno | Ninguno | Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y normalmente de origen natural |

Tabla 1. Detección de Contaminantes con un Estándar Primario de Agua Potable

| Químico o Constituyente (y unidades de informes) | Fecha de Muestra | Nivel Detectado (AVG) | Rango de Detecciones | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | Fuente típica de Contaminante |
|--|------------------|-----------------------|----------------------|------------|--------------------|--|
| Nitrato (mg/L) | 2024 | 2.2 | 1.7-3.9 | 10 | 45 | Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes; Lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; Erosión de depósitos naturales |
| Fluoruro (ppm) | 08/03/2024 | 0.14 | 0-0.14 | 2 | 1 | Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio |
| Arsénico (ppb) | 08/03/2024 | 6.2 | 3.7-7.6 | 0.010 | 0.000004 | Erosión de depósitos naturales, escorrentías de huertas y residuos de producción electrónica. |

| | | | | | | |
|---------------------------------------|------------|-------|-----------|-------|---------|--|
| Cromo hexavalente (ppb) | 14/5/2024 | 17.94 | 9.7-25 | - | 0.00002 | Descargas de plantas siderúrgicas y de celulosa y cromados; erosión de depósitos naturales |
| Aluminio (ug/L) | 08/03/2024 | 6.76 | 0-16 | 1000 | 600.0 | Erosión de depósitos naturales |
| Alfa bruto (pCi/L) | 01/10/2024 | 14 | 3.08-32.1 | 15 | NA | Erosión de depósitos naturales |
| TTHMs (Trihalometanos Totales) (ug/L) | 2022 | ND | ND | 0.080 | N/A | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| Bario (ug/L) | 08/03/2024 | 19.84 | 8.2-41 | 1000 | 2000 | Descargas de desechos de perforaciones petroleras y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales |
| Cromo Total (ug/L) | 08/03/2024 | 27.4 | 19-35 | 50 | Ninguna | Descarga de fábricas de acero y pulpa y cromado; erosión de depósitos naturales |

Tabla 5. Detección de contaminantes con un estándar secundario de agua potable

| Sustancia química o componente (y unidades de información) | Fecha de Muestra | Nivel Detectado | Rango de Detecciones | SMCL | PHG (MCLG) | Fuente Típica de Contaminante |
|--|------------------|-----------------|----------------------|------|------------|---|
| Cloruro (mg/L) | 08/03/2024 | 8.6 | 6.9-12 | 500 | N/A | Lixiviación de escorrentía de depósitos naturales; influencia del agua de mar |
| Sulfato (mg/L) | 08/03/2024 | 4.08 | 0.5-6.1 | 500 | N/A | Lixiviación de escorrentía de depósitos naturales; residuos industriales |

| | | | | | | |
|----------------------------------|------------|-----|---------|------|-----|--|
| Color (unidades) | 08/03/2024 | ND | ND | 15 | N/A | Materiales orgánicos de origen natural |
| Sólidos Disueltos Totales (mg/L) | 08/03/2024 | 176 | 140-220 | 1000 | N/A | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales |
| Turbidez (NTU) | 08/03/2024 | 0.7 | 0-0.50 | 5 | N/A | Escorrentía del suelo |
| Conductancia específica (Us/cm) | 08/03/2024 | 234 | 200-290 | 1600 | N/A | Sustancia que forma iones cuando está en agua; mar |
| Manganeso | 2024 | 3.2 | 0-16 | 50 | N/A | Lixiviación de depósitos naturales |

Tabla 6. Detección de contaminantes no regulados

| Sustancia química o componente (y unidades de información) | Fecha de Muestra | Nivel Detectado | Rango de Detecciones | Nivel de notificación | Efectos en la salud |
|--|------------------|-----------------|----------------------|-----------------------|---|
| 1,2,3-tricloropropano (ug/L) | 2024 | 0.0032 | 0-0.0069 | 0.005 | Algunas personas que beben agua que contiene 1, 2, 3-tricloropropano por encima del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer |
| Uranio (pCi/L) | 2024 | 19.25 | 11-26 | 20 | Algunas personas que beben agua que contiene uranio por encima del MCL durante muchos años pueden tener problemas renales o un mayor riesgo de contraer cáncer. |

Información general adicional sobre agua potable

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información

sobre los contaminantes y los efectos potenciales para la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA de EE. UU. (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmune, algunos ancianos y bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de la EPA de EE. UU./Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidio* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

Lenguaje específico sobre el plomo: si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. La ciudad de Kerman es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. [Opcional: si lo hace, es posible que desee recolectar el agua descargada y reutilizarla para otro propósito benéfico, como regar las plantas]. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que la analicen. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

Lenguaje especial adicional para nitrato, arsénico, plomo, radón y criptosporidio: Aunque su agua potable cumple con los estándares federales y estatales para el arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico en la salud con el costo de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral que se sabe que causa cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Para sistemas de agua que proporcionan agua subterránea como fuente de agua potable

Tabla 8. Resultados de muestreo que muestran muestras de fuentes de agua subterránea con indicador fecal positivo

| Contaminantes microbiológicos | Número total de detecciones | Fecha de Muestra | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | Fuente típica de contaminante |
|-------------------------------|-----------------------------|------------------|------------|--------------------|-------------------------------------|
| <i>E. coli</i> | 0 | 2024 | 0 | (0) | Desechos fecales humanos y animales |

Información resumida para muestras de fuentes de agua subterránea con indicador fecal positivo, deficiencias significativas no corregidas o violación de un TT de agua subterránea

Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se usan como indicador de que otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, pueden estar presentes o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede ingresar al sistema de distribución de agua potable. No encontramos coliformes y no se nos solicitó realizar ninguna Evaluación de Nivel 1 o Nivel 2.